

(12) DEMANDE INTERNATIONALE PUBLIÉE EN VERTU DU TRAITÉ DE COOPÉRATION  
EN MATIÈRE DE BREVETS (PCT)

VERSION CORRIGÉE

(19) Organisation Mondiale de la Propriété  
Intellectuelle  
Bureau international



12 JUL 2004



(43) Date de la publication internationale  
17 juillet 2003 (17.07.2003)

PCT

(10) Numéro de publication internationale  
**WO 2003/057354 A1**

(51) Classification internationale des brevets : **B01F 7/16**,  
15/00, 7/32, 3/08

(71) Déposant (pour tous les États désignés sauf US) : ATO-  
FINA [FR/FR]; 4/8, cours Michelet, F-92800 Puteaux  
(FR).

(21) Numéro de la demande internationale :  
PCT/FR2003/000073

(72) Inventeurs; et

(22) Date de dépôt international :  
10 janvier 2003 (10.01.2003)

(75) Inventeurs/Déposants (pour US seulement) : CUZIN,  
Daniel [FR/FR]; 13, la Mare Griseau, F-78750  
Mareil-Marly (FR). BARONI, Marc [FR/FR]; 33,  
rue Proudhon, F-75012 Paris (FR).

(25) Langue de dépôt : français

(26) Langue de publication : français

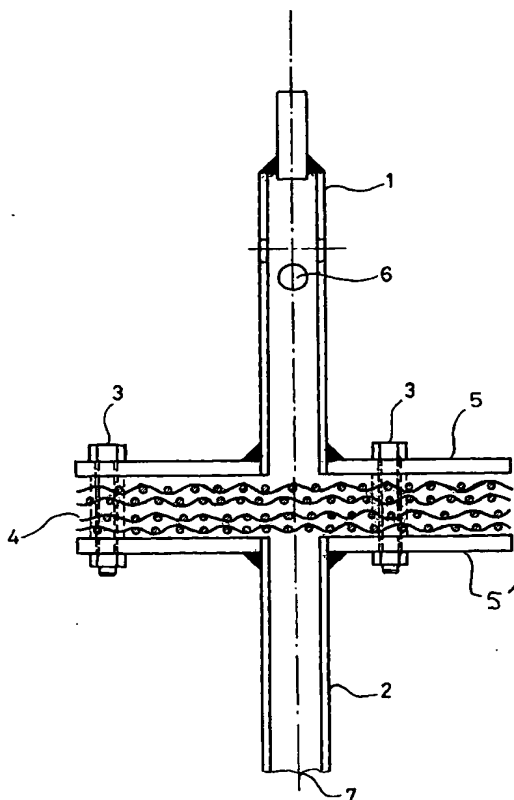
(30) Données relatives à la priorité :  
02/00306 11 janvier 2002 (11.01.2002) FR

(74) Mandataire : **POCHART, François**; Cabinet  
Hirsch-Pochart, 34, rue de Bassano, F-75008 Paris  
(FR).

[Suite sur la page suivante]

(54) Title: SHAKING DEVICE AND METHOD, PARTICULARLY FOR DISPERSING OR EMULSIFYING TWO IMMISCIBLE FLUIDS

(54) Titre : DISPOSITIF ET PROCÉDE D'AGITATION EN PARTICULIER POUR LA DISPERSION OU L'EMULSIFICATION DE DEUX LIQUIDES NON MISCIBLES



(57) Abstract: The invention relates to a rotating shaking device comprising a mixing element operating according to the principle of a static mixer. The inventive mixing element is radially fixed on a hollow axle (1, 2) and has a cavity filled by a lining. Said cavity communicates with the interior space of the hollow axle and the fluid medium to be shaken. The invention also relates to a shaking method for which said device is used.

(57) Abrégé : L'invention concerne un dispositif d'agitation rotatif comprenant un élément de mélange fonctionnant selon le principe du mélangeur statique, fixé radialement sur un axe creux (1,2), cet élément de mélange comportant une cavité occupée par un garnissage, la dite cavité communiquant d'une part avec l'espace intérieur de l'axe creux, d'autre part avec le milieu fluide à agiter. L'invention concerne aussi un procédé d'agitation faisant emploi de ce dispositif.

WO 2003/057354 A1



(81) États désignés (*national*) : AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) États désignés (*régional*) : brevet ARIPO (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), brevet eurasien (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), brevet européen (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, SI, SK, TR), brevet OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Déclaration en vertu de la règle 4.17 :**

— *relative à la qualité d'inventeur (règle 4.17.iv)) pour US seulement*

**Publiée :**

— *avec rapport de recherche internationale*

(48) Date de publication de la présente version corrigée:

29 avril 2004

(15) Renseignements relatifs à la correction:

voir la Gazette du PCT n° 18/2004 du 29 avril 2004, Section II

*En ce qui concerne les codes à deux lettres et autres abréviations, se référer aux "Notes explicatives relatives aux codes et abréviations" figurant au début de chaque numéro ordinaire de la Gazette du PCT.*